

Technische Betriebsanleitung  
Instructions of use  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de uso

---

*für / for / pour / per / para*

easy Waxer 230V Art.-Nr. 413-0000  
easy Waxer 115V Art.-Nr. 413-0115

easy Waxer duo 230V Art.-Nr. 415-0000  
easy Waxer duo 115V Art.-Nr. 415-0115



---

YETI Dentalprodukte GmbH  
Industriestraße 3  
D-78234 Engen / Germany  
info@yeti-dental.com WWW.YETI-DENTAL.COM

## Istruzione d'uso WAXER TIPO Easy



### 1. Generale:

1.1. Articolo: (A) easy Waxer duo 415-0000 115V 415-0115  
(B) easy Waxer 413-0000 115V 413-0115

### 1.2. Quantità di consegna:

(A)	(B)
<b>Easy Waxer duo</b>	<b>Easy Waxer</b>
-2 manipoli con fili di collegamento	-1 manipolo con filo di collegamento
-2 punte per modellare PKT 1+2	-1 punta per modellare PKT 2
-2 pinze a incastro per manipolo	-1 pinza a incastro per manipolo

### 1.3. Indirizzo del produttore:

YETI Dentalprodukte - Industriestraße 3 - D-78234 Engen  
Tel.: +49-7733-9410-0 FAX: +49-7733-9410-22  
[www.yeti-dental.com](http://www.yeti-dental.com) → per istruzioni d'uso e dichiarazioni di conformità

### 1.4. Annotazioni del marchio depositato: DGBM

1.5. Dati tecnici: tensione di rete: 230V +/- 10%/ 115V  
frequenza: AC 50Hzl / AC 50/60Hz  
connessione: presa a spina Schuko / tedesca / US Schuko  
potenza assorbita: 9-12 W / 9-12 W  
fusibile: T 400 mA / T 400 mA  
protezione di sicurezza: isolamento di sicurezza / isolamento di sicurezza

### 1.6. Condizioni per l'installazione e per l'immagazzinamento:

- mettere l'apparecchio in posizione orizzontale; accertarsi che stia ben fermo e stabile e che non possa scivolare
- immagazzinare a temperatura ambiente, protetto dal contatto con acidi e da eventuali altri danni

### 2. Uso secondo le norme:

Le nostre spatole elettriche WAXER NT devono essere utilizzate solamente per il lavoro con cere da modellazione per odontotecnica. Per istruzioni più dettagliate vedi punto n° 4. Da un utilizzo contro tali norme scadono:

- garanzia sull'apparecchio
- qualsiasi richiesta di danni e/o responsabilità

### 3. Rischi e pericoli durante l'utilizzo:

1. Prendere tutte le precauzioni necessarie affinché persone incompetenti (per esempio bambini) non possano venire a contatto con l'apparecchio che deve essere utilizzato solo da odontotecnici oppure da personale istruito e autorizzato dal titolare di laboratorio, il quale se ne assume in pieno la responsabilità. Prima dell'uso del WAXER NT il tecnico deve leggere attentamente le istruzioni d'uso e, nel caso riscontrasse poca chiarezza o sorgessero dei dubbi, deve richiedere ulteriori informazioni al distributore autorizzato o al produttore.
2. Far funzionare l'apparecchio solo in luoghi asciutti. Pulire solo a secco e non immergere mai in recipienti con acqua.
3. Fare attenzione a non scottarsi nel toccare le punte da modellare e/o la resistenza posta all'interno dell'impugnatura (manipolo).
4. Non coprire o imballare quando l'apparecchio è caldo.
5. Qualsiasi modifica apportata all'apparecchio comporta la totale responsabilità dell'utilizzatore e dell'acquirente.
6. Ogni intervento causa la perdita della garanzia e qualsiasi altra pretesa o richiesta di danni e/o responsabilità.
7. Per la pulizia degli apparecchi non utilizzare solventi.
8. In caso di spedizioni (per esempio: riparazione), l'apparecchio deve essere imballato in modo perfetto e risultare infrangibile a rotture dovute al trasporto.

Dokument:	Erstellt am/von:	geändert am/von:	Revision:	freigegeben am/von:	Seitenzahl:
BA	05.08.2010/TB	25.03.2019/CJ	1	25.03.2019/TB	Seite 1 von 3

## Istruzione d'uso WAXER TIPO Easy

### 4. Istruzioni per l'uso:

#### 4.1. Avvertenze prima della messa in esercizio:

Le nostre spatole elettriche WAXER sono state prodotte secondo le ultimissime conoscenze della tecnica e corrispondono perfettamente alle normative di sicurezza in vigore. Ciononostante possono sorgere pericoli in caso di utilizzo non conforme alle norme.

- L'apparecchio è da usare solo se è in perfetto stato, osservando in modo preciso le istruzioni d'uso.
- Devono essere osservate le normative riconosciute inerenti la sicurezza sul posto di lavoro.
- L'apparecchio deve essere usato solo da persone qualificate.
- L'apparecchio deve essere esaminato attentamente (in modo particolare il filo elettrico e la scatola) e utilizzato solo se è in stato tecnicamente perfetto e ineccepibile.
- Mettere sulla resistenza del manipolo la punta necessaria.
- Attaccare con l'adesivo la pinza ad incastro art. 410-1002 per posizionare il manipolo dopo l'uso.



- a – impugnatura (manipolo)      b – punta per modellare      c - resistenza  
d – anelli di gomma antiscivolo      e – filo del manipolo

#### 4.2. Esercizio:

1. Inserire la spina (raccordare solo alle prese di corrente ammesse, vedi punto 1.5.)
2. Accendere l'apparecchio - il commutatore a pulsante per l'accensione si trova sulla parte di dietro.



(A)



(B)

3. Le apparecchiature della Serie Easy Waxer (A + B) sono pronti per l'uso dopo alcuni secondi di riscaldamento. La regolazione della temperatura si effettua con un potenziometro. Nella versione A la temperatura desiderata può essere regolata separatamente per ogni manipolo. Easy Waxer duo dispone di 3 LED che consentono una rapida analisi dei possibili difetti. La semplice sostituzione del componente difettoso consente la soluzione del problema in pochi minuti. Quando il LED lampeggia regolarmente, l'apparecchio è attivo e perfettamente funzionante. Se il LED rosso, posto al centro, non si illumina (nell'Easy Waxer il LED rosso è posto, in alto, sulla destra), si tratta di un guasto del trasformatore. Se il LED giallo non si illumina, non si è attivato il controllo sui manipoli di sinistra o di destra. Se tutti e tre i LED sono accesi e le punte da modellazione non riscaldano, il manipolo è guasto e si consiglia di cambiarlo.
4. Raccogliere una goccia di cera con la punta calda montata sul manipolo e iniziare a modellare. Proseguire in questa operazione fino al completamento della modellazione.

5. Fare attenzione a non bruciarsi nel cambio delle punte. Nel caso si volesse utilizzare strumenti (per esempio

Dokument:	Erstellt am/von:	geändert am/von:	Revision:	freigegeben am/von:	Seitenzahl:
BA	05.08.2010/TB	25.03.2019/CJ	1	25.03.2019/TB	Seite 2 von 3

## Istruzione d'uso WAXER TIPO Easy

pinze) per aiutare l'inserimento delle punte sulla resistenza, si consiglia di prendere con lo strumento la punta sempre al di sopra delle 2 fessure per evitare di stringerla e doverne poi forzare l'inserimento.

6. Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo si consiglia di spegnerlo e di inserire sempre il manipolo nella pinza ad incastro.
7. Anche in caso di **allontanamento prolungato** (non momentaneo) dal posto di lavoro è consigliabile spegnere comunque l'apparecchio.
8. Nel caso fosse necessario riporre l'apparecchio in altro luogo, effettuare questa operazione solo quando è completamente raffreddato.

5. **Eliminazione:** per l'eliminazione dell'apparecchio seguire la normativa vigente.

6. **Garanzia:** La garanzia per la nostra apparecchiatura è di 24 mesi dalla data di acquisto. In questo periodo la Yeti ripara le apparecchiature senza fatturazione se è stato un problema di materiale o di produzione. Questo non è valido per i pezzi di consumo, come per esempio i manipoli e/o le punte per modellare.

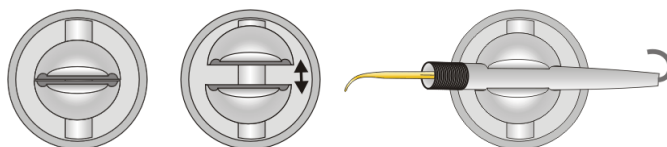
### 7. Elenco pezzi di ricambio e accessori:

Il nostro assortimento di punte per modellare da sinistra a destra:

- art. n° 411-0100 PKT1 sottile
- art. n° 411-0200 PKT 2 grossa
- art. n° 411.0300 Hollenback
- art. n° 411-0400 a forma di coltello
- art. n° 411-0500 a forma di spirale cavatappi sottile
- art. n° 411-0600 a forma di spirale cavatappi grossa



410-1002 Pinza per manipolo, per tutti i WAXER NT in dotazione nella consegna



411-1001 Manipolo per tutti gli apparecchi Easy/NT e Light Waxer



Anelli di gomma per il manipolo:

411-4000 Anelli „S“ per il manipolo 25 pz/neri

Dokument:	Erstellt am/von:	geändert am/von:	Revision:	freigegeben am/von:	Seitenzahl:
BA	05.08.2010/TB	25.03.2019/CJ	1	25.03.2019/TB	Seite 3 von 3